

61063

BRIZO®



ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ASME A112.18.2 / CSA B125.2
ICC/ANSI A117.1

61063

61063

Model/Modelo/Modèle
62936LF Series/Series/Seria
Tresa®

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

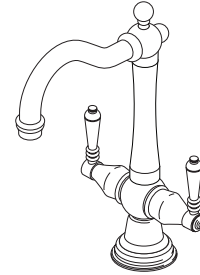
TWO HANDLE BAR/PREP
CENTERSET FAUCETS

61063

BAR/PREP DE DOS MANIJAS
LLAVES DE AGUA DE UNA UNIDAD

61063

ROBINET À ENTRAXE COURT À
DEUX MANETTES POUR ÉVIER DE
BAR OU D'ÎLOT



61063

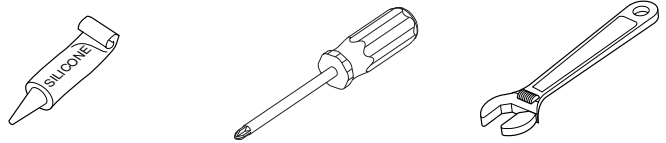
61063

For easy installation of your Brizo®
faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

61063

You may need/Usted puede necesitar/
Articles dont vous pouvez avoir besoin:



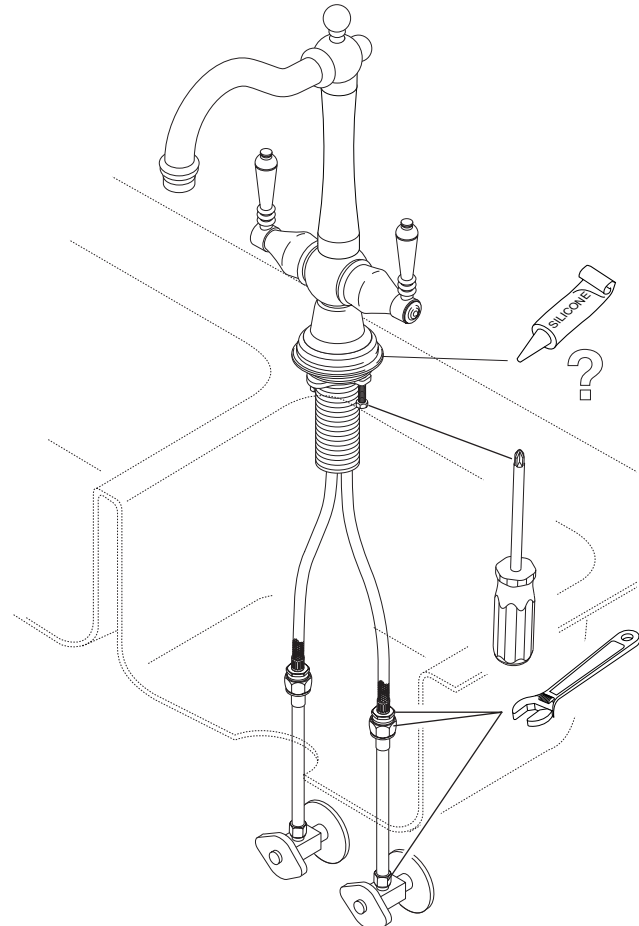
61063

Para instalación fácil de su llave
Brizo® usted necesitará:

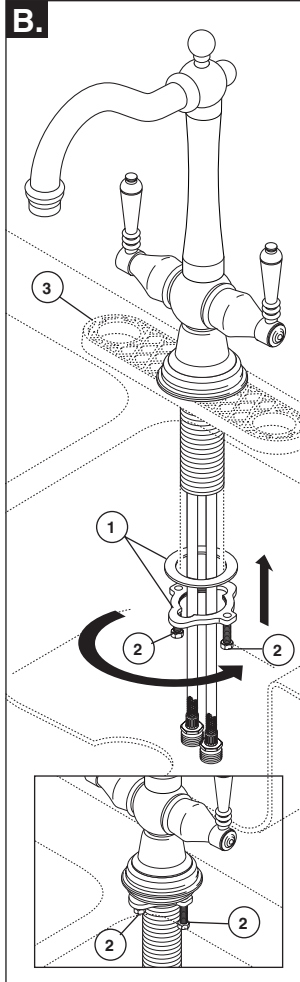
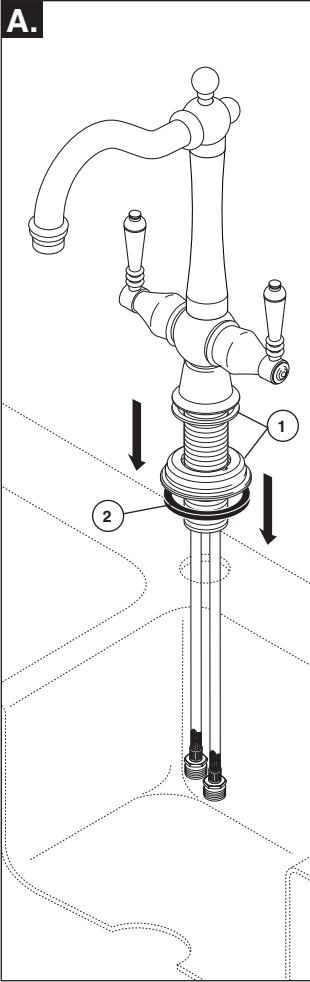
- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Brizo®
facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.



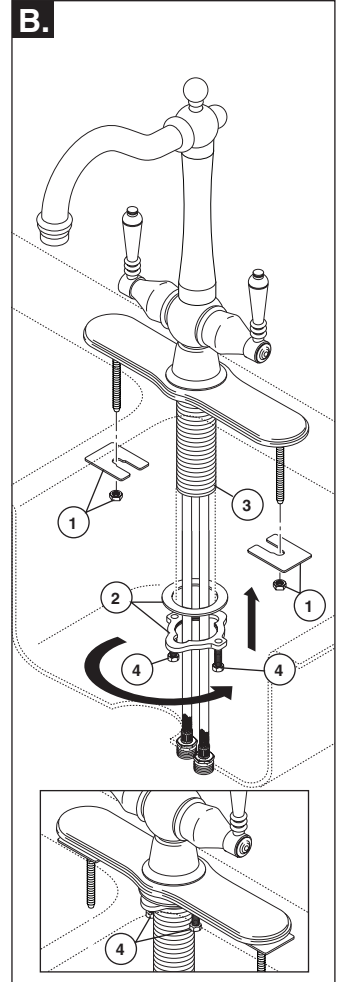
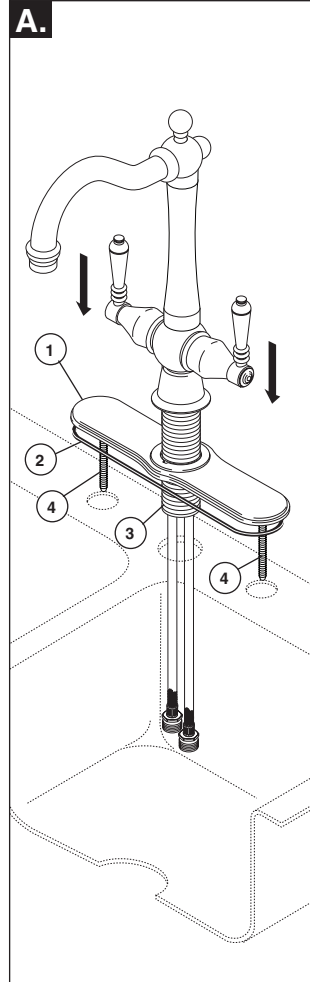
61063

1

- A.** Slide liner and base (1) with gasket (2) over tubes and in position under faucet. Place tubes and shank through hole and position faucet on sink. **Option: If surface is uneven, use silicone under the gasket.**
- B.** Secure to sink with mounting nut and washer (1). Tighten mounting nut securely by hand. Using a Phillips screwdriver, tighten locking screws (2). **Note: For thin gauge sinks (not recommended), use the thin deck aid (3) RP37490 (not included) as shown for single and 3 hole installations to help support the deck.**

- A.** Deslice la envoltura y la base (1) con el empaque (2) sobre las tuberías y colóquelo en su sitio por debajo de la llave de agua. Coloque las tuberías y la espiga por el orificio y colóquelo la llave de agua en el fregadero. **Opción: Si la superficie está desnivelada, use silicón por debajo del empaque.**
- B.** Fije al fregadero con la tuerca y la arandela de instalación (1). Apriete fijamente a mano. Usando un destornillado Phillips, apriete los tornillos de traba (2). **Nota: Para los fregaderos de grosor delgado (no se recomienda), use el accesorio para fregaderos de grosor delgado (3) RP37490 (no se incluye) como se muestra para instalaciones de uno ó 3 orificios para asistirle como soporte de la superficie de instalación.**

- A.** Glissez le revêtement et la base (1) avec le joint (2) sur les tubes et ajustez-les sous le robinet. Introduisez les tubes et la tige dans le trou, puis ajustez le robinet sur l'évier. **Facultatif : Si la surface est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.**
- B.** Fixez le robinet à l'évier avec l'écrou de montage et la rondelle (1). Serrez l'écrou solidement à la main. À l'aide d'un tournevis Phillips, serrez les vis de calage (2). **Note : Si l'évier est mince (non recommandé), utilisez la plaque de renfort (3) RP37490 (non incluse) comme le montre la figure pour installer le robinet dans un trou ou trois trous. La plaque de renfort sert à supporter la plaque.**



Optional Installation with 10" Escutcheon (Not Included)

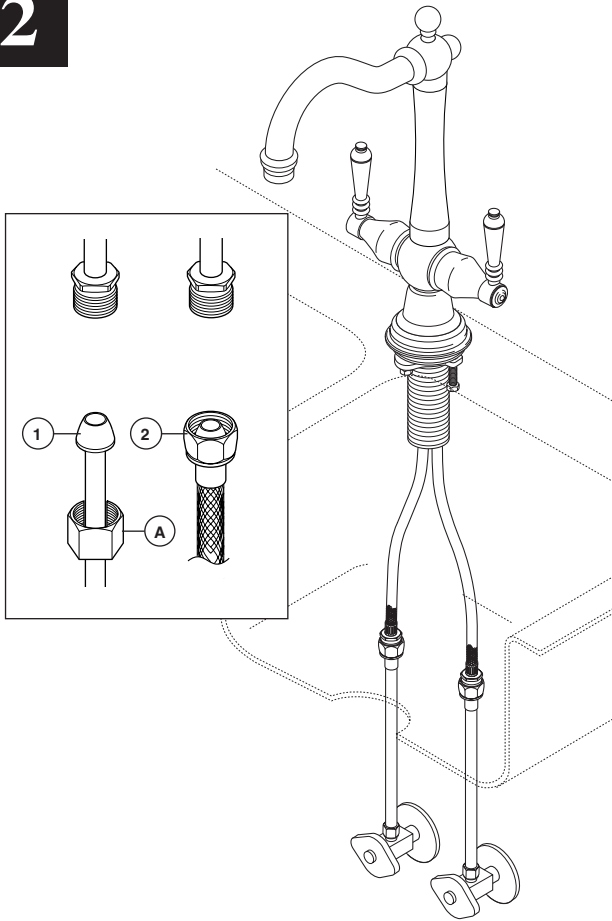
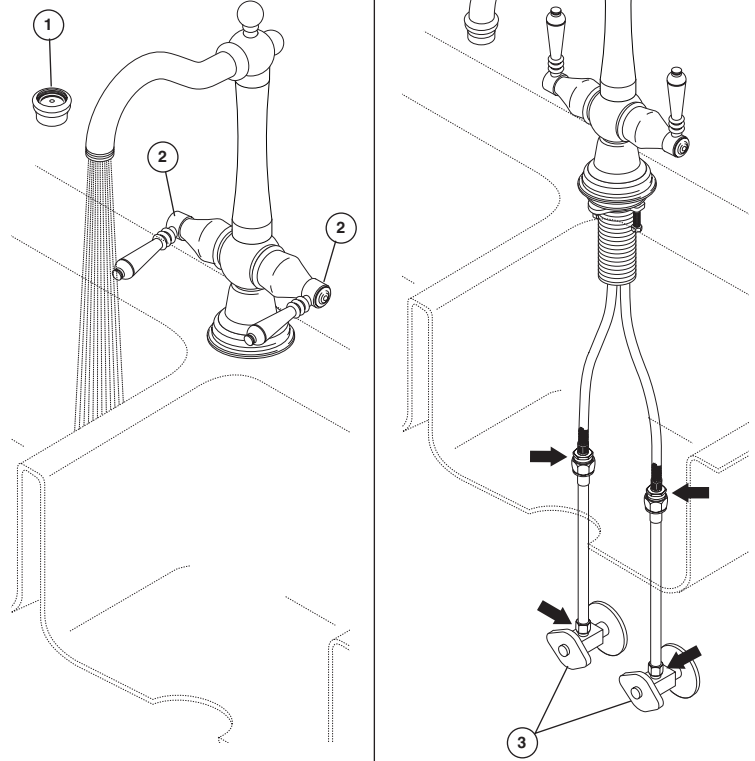
- A.** Slide 10" escutcheon (1) and gasket (2) over tubes and in position under faucet. Place tubes, shank (3) and studs (4) through holes and position faucet on sink. **Option: If surface is uneven, use silicone under the gasket.**
- B.** Secure to sink with washers and nuts (1). Thread mounting nut and washer (2) onto shank (3). Tighten securely by hand. Using a Phillips screwdriver, tighten locking screws (4).

Instalación opcional con una chapa de cubierta de 10" (No se incluye).

- A.** Deslice la chapa de cubierta de 10" (1) y el empaque (2) sobre las tuberías y en posición por debajo de la llave de agua. Coloque las tuberías, la espiga (3) y los pernos (4) dentro de los orificios y colóquelo la llave de agua en el fregadero. **Opción: Si la superficie está desnivelada, use silicón por debajo del empaque.**
- B.** Fije al fregadero con arandelas y tuercas (1). Enrosque la tuerca de instalación y la arandela (2) en la espiga (3). Apriete fijamente a mano. Usando el destornillador Phillips, apriete los tornillos de traba (4).

Installation facultative avec la plaque de finition de 10 pouces (non incluse)

- A.** Glissez la plaque de finition de 10 pouces (1) et le joint (2) sur les tubes. Ajustez la plaque de finition et le joint sous le robinet. Introduisez les tubes, la tige (3) et les goujons (4) dans les trous, puis ajustez le robinet sur l'évier. **Facultatif : Si la surface est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.**
- B.** Fixez le robinet à l'évier avec les rondelles (2) et les écrous (1). Vissez l'écrou de montage et la rondelle (2) sur la tige (3). Serrez l'écrou solidement à la main. À l'aide d'un tournevis Phillips, serrez les vis de calage (4).

2**3****MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES:**

Determine which type of connection you will be making.
 (1) Ball nose risers (3/8" O.D. copper tubing) with coupling nuts (A) or
 (2) 1/2" I.P.S faucet connectors.

Important: When making connections be sure to use two wrenches when tightening. Do not overtighten.

Remove aerator (1) and turn faucet handles (2) all the way on. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

Determine que tipo de conexión va a hacer.
 (1) Las tuberías verticales de extremo de nariz redondeada (3/8" D.E. de tubería de cobre) con tuercas de acoplamiento (A) ó
 (2) conexiones IPS 1/2" para llaves de agua.

Importante: Cuando haga las conexiones asegúrese de usar dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado.

Quite el aireador (1) y gire las manijas de la llave (2) completamente a la posición abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.**

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

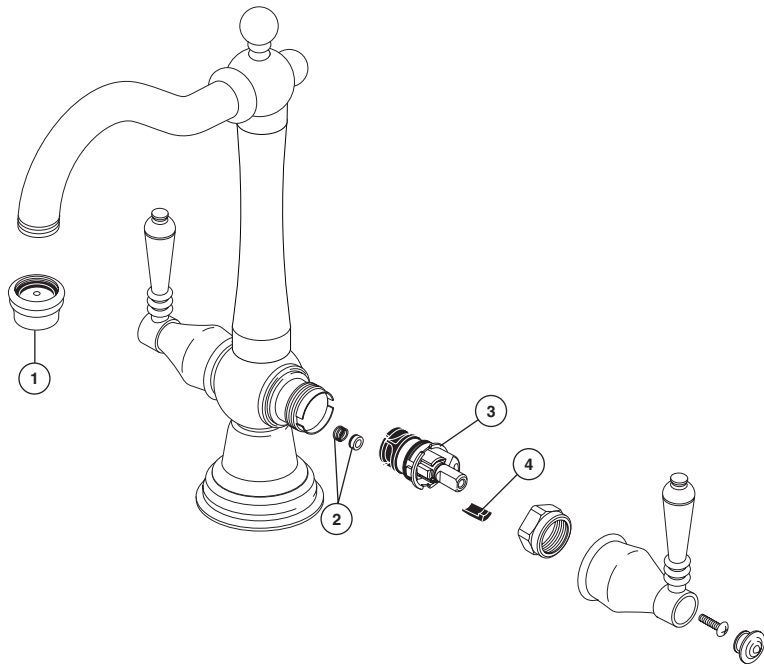
FAITES LES BRANCHEMENTS :

Déterminez le type de raccord que vous allez utiliser.
 (1) Tubes-raccords à bout arrondi (3/8 po d.e. en cuivre) avec écrous-raccords (A) ou
 (2) raccords de robinetterie 1/2 po I.P.S.

Important : Utilisez deux clés pour serrer les raccords et prenez garde de trop serrer.

Retirez l'aérateur (1) et tournez les poignées (2) du robinet pour ouvrir celui-ci complètement. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3), puis laissez s'écouler l'eau une minute. **Important: Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.**

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.



MAINTENANCE

If faucet exhibits very low flow:

Remove and clean Aerator (1).

If faucet leaks from spout outlet:

Shut off water supplies– Replace Seats and Springs (2).*

If leak persists: Shut off water supplies–

Replace Stem Unit Assembly (3).*

*Install stems (3) and 1/4 turn stops (4) correctly for proper handle rotation.

MANTENIMIENTO

Si la llave de agua muestra un flujo muy lento:

Quite y limpie el Aireador (1).

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida–

Cierre los suministros de agua–
Reemplace los Asientos y Resortes (2).*

Si la filtración persiste–Cierre los suministros de agua –

Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espiga (3).*

*Instale las espigas (3) y los pares (topes) a un 1/4 de giración (4) correctamente para obtener una rotación debida.

ENTRETIEN

Si le débit du robinet est très faible :

Enlevez et nettoyez l'aérateur (1).

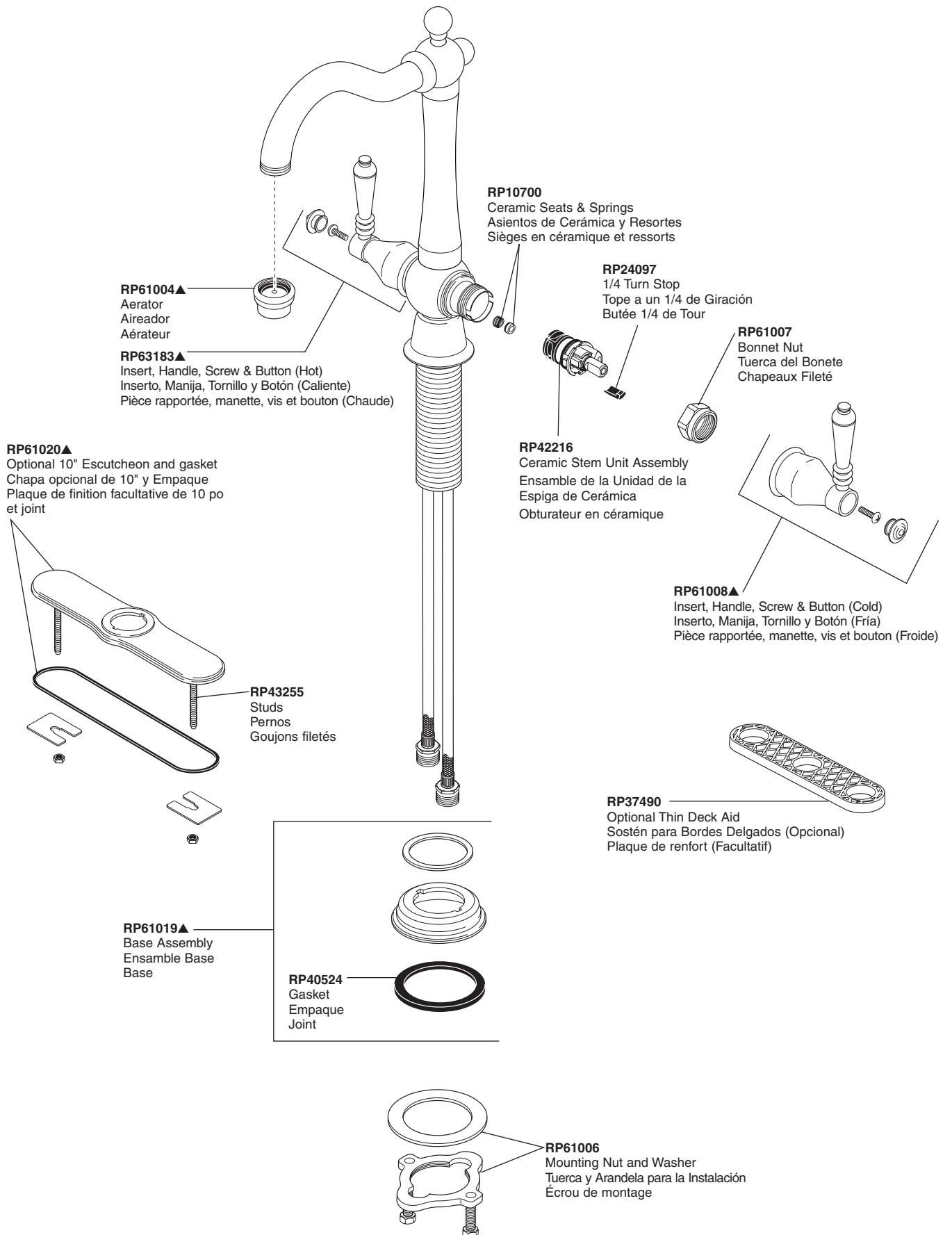
Si le robinet fuit par la sortie du bec–coupez l'eau–

puis remplacez les sièges et les ressorts (2).*

Si le robinet fuit encore–coupez l'eau–

puis remplacez l'obturateur (3).*

*Installer correctement les obturateurs (3) et les butées 1/4 de tour (4) pour que les manettes tournent dans le bon sens.



▲Specify Finish/Especifique el Acabado/Précisez le Fini

Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:

Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Brizo® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2009, Masco Corporation of Indiana

Limpeza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Brizo® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:

Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN,

O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Brizo® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado de mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Brizo® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2009, Division de Masco Indiana

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Brizo® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada

Masco Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE

AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Brizo® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Brizo® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2009, Masco Corporation de Indiana